

උදේ පාන්දර

කිවි බිව් හඬ නැගුණා
උදේ පාන්දරින්
අඳුර දුරුවී එළිය වැටෙනා
උදේ පාන්දරින්
ළහිරු මඬල කන්දෙන් එනවා
උදේ පාන්දරින්

ඔයු නෙළුම් මල් පිපෙනා
උදේ පාන්දරින්
සිසිල් සුළං ගත වැදෙනා
උදේ පාන්දරින්
කඩසර මිනිසුන් හැම තැන
උදේ පාන්දරින්

♦ **යු. එම්. හේමාලි විජේරත්න**
ශ්‍රී බුද්ධ ජයන්ති ම. ම. ව.
රත්නපුරය Sri Lanka

වතු සුදු ගස

හිරු කුමරා එබී බලන වා
සමනලයන් පියඹා යන වා
වතුසුදු මල් කැකුළු පිපෙන වා
සැම දෙනා එදෙස බලන වා

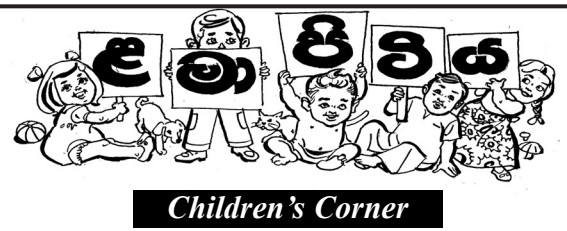
වතු සුදු ගස දෙපස වැනෙන වා
වත්ක පුරා සුවඳ හමන වා
බමරුන් විත් රොන් ගෙනියනවා
පුංචි අපිත් එවිට නටන වා

♦ **බුද්ධිකා සේනානායක**
උසස් බාලිකා විදුහල,
මහනුවර Sri Lanka

මගේ ගෙදර

අම්මා රෝද මහන වා
තාත්ත වැඩ කරන වා
මල්ලි මඩ අනන වා
මම සෙල්ලම් කරන වා

♦ **කුසල් කාමරු ප්‍රනාන්දු**
මිගොඩ බොද්ධ කණිෂ්ඨ
විදුහලය
මිගොඩ Sri Lanka



Children's Corner

Cows and milking machines එළදෙනුත් සහ කිරිදොවන යන්ත්‍ර

Cows are domesticated about 5000 years ago and are milked for up to four years. Before milking machines were invented in 1894, farmers could only milk six cows an hour. They can now milk 100 in that time. Cows spend six hours a day eating, eight hours chewing the cud and produce ten tons of manure a year.



ගෙදර දොර පරිසරයට හුරුකරනු ලැබූ එළදෙනුන්ගෙන් කිරි දෙවීම වසර 5000 ක කාලයක සිට පැවත එන අතර, උන්ගෙන් වසර හතරක් දක්වා කිරි ගතහැකි ය. 1894 දී කිරි දොවන යන්ත්‍රය නිපදවීමට පෙර ගවපට්ටි හිමියන්ට කිරි දොවාගත හැකි වූයේ පැයකට වැස්සියන් හතර දෙනෙකුගෙන් පමණි. එහෙත් දැන් ඒ කාලය තුළ ඔවුන් එළදෙනුන් සියකගෙන් කිරි-දොවා ගනිති. එළදෙනෙක් දිනකට පැය හයක් තණකොල කා, යළිත් එය පැය අටක් වමාටා කන අතර, වසරකට ගොම පොහොර වෙන් දාහක් නිෂ්පාදනය කරයි.

♦ **Auntie Ramani (රමණි නැන්දා)**

උදෑසනින් හිරු දෙවියෝ ලොවට
සඳකුමරිය හිරුට බයෙන් නොපෙනී
මල්කුමරියෝ සීතාසිසි විකසිත
පුංචි පුංචි ලමයි පෙළක් පාසැල්

වඩිනවා
යනවා
වෙනවා
යනවා

උදය

රණ මොනරෙක් පිල් විදනා නැටුම්
කුරුළු ජෝඩුවක් ලස්සන ගීත
කුකුල් පැටව් ගීතයෝ නැටුම්
පුංචි ලමයි අලස නොවී පාසැල්

♦ **සුමානේ රංගා දිසානායක**
මො / මැදගම ජාතික පාසැල Sri Lanka



ලන්ඩන් හැගොඩයාගේ කොලම කර්තෘ - අනුර හැගොඩ

(සරසවි ප්‍රකාශනයක්)

සිංහල බසට, සිංහල සාහිත්‍යයට, එසේම සිංහල කවියට ලැදි සිංහලයෙකුට ස්වකීය රටෙන් බැහැරව යුරෝපීය රටකට දින කීපයකට හෝ එන්නට සිදුවූ හොත් ඒ ආවිට දැනෙන මහා පාලුවක් වෙයි. එය තමා ඒකක් හුරුවී සිටි ලෝකයෙන් මුළුමනින්ම කපා හැරීයා වැනි වචන යෙන් විස්තර කළ නොහැකි හැඟීමකි. අළුත් පරිසරයට කෙමෙන් හුරු වුවද තමාගේ අක්මුල් සුරක්ෂිතව තිබූ ඒ සංස්කෘතික කැඩී බිඳී යෑම හැමවිටම දැනෙන්නට වෙයි. දැරිය නොහැකි වෙයි. ඒ ගැන ඇතිවන්නේ දුකකි, කණගාටු වකි. එහෙත් කුමක් කරන්නද? ඊට විසඳුම් විදේශයේ නැත!

මෙසේ දින, සති, මාස, අවුරුදු වලට කාලය පෙරලුණ ද, ඒ සංහාරය ඔහු අත්හැර නොයයි. එවිට හෙතෙම ඒ සංවේදනා කිසියම් නිර්මාණයක් තුළින් දකින්නට සටහන් කරන්නට වෙහෙසෙයි. එසේ වූ පසු අවසානයේ සිතට සියුම් අස්වැසිල්ලක් වෙයි.

මේ සියල්ල මා දැක්වූයේ එම ප්‍රවාහයට මා ද හසු වූ කෙනෙකු බැවිනි. මෙම ලංකාවිත්ති පුවත්පත ලන්ඩනයේ ආරම්භ කරන්නට මට මුලික හේතුව වූයේ ඉහත කී කාරණා සමුදායයි.

කලකට ඉහත දැන් මෙන් ලංකා-වෙන් නැටුම් ගැයුම් හෝ සංදර්ශණ නිකර ලන්ඩනයට ආවේ නැත. පුවත්පත් සහරා ආවේ නැත. ලංකාවට නිවාඩුව කට ගොස් එන කෙනෙකු ගෙනෙන සති කීපයක් පරණ සිංහල පුවත්පතක් වුවද



දැක්කොත් ඉල්ලාගෙන ගොස් අන්තිම අකුර දක්වාම කියැවුණි. එහි පළව තිබූ කාගේ හෝ කවිපන්තියක් ලැබුණොත් කපා එකතු කළෙමු. තනිවම හිඳ එය හඬනගා කියවා තනිවම රස වින්දෙමු. ලැබූ සාහිත්‍ය රසය එපමණ ය. අද තත්වය වෙනස් ය. දුර්ගීක්ෂ සමයක ලන් සුළු ආහාරයක් වුව ද වඩාත් රසවත්ව දැනෙන්නා සේ ඒ රසාස්වාදය පිළිබඳ අහේතිය පිටරට සිටින බොහෝ දෙනා ඉතා තීක්ෂණ



අනුර හැගොඩ

එමෙන්ම හරවත් නිර්මාණකරුවන් බවට පෙරලුවෝ. ආශ්වායීය නම් එයයි.

අනුර හැගොඩ නම් කවියා, ලේඛකයා, මගේ සමීප මිතුරා මේ නොබෝදා ඔහුගේ නවකම ලේඛන නිර්මාණය ශ්‍රී ලංකාවේ දී උත්සවාකාරයෙන් එළිදැක්වීය. ශ්‍රී ලංකාවේ පුවත්පත් වලට ඔහු ලන්ඩනයේ සිට ලියූ කිරු ලිපි රාශියක එකතුවයි ඒ.

මෙහිදී මට ඒ සියල්ලේ ආරම්භය සිහිවෙයි. දැනට වසර 15කට ඉහත අප ලංකාවිත්ති පුවත්පත අරඹා මාස දෙක කට පසු තමා එයට කිරු ලිපියක් ලියන්නට කැමති බව අනුර කීවේය. ඔහුගේ ලේඛන හැකියාව, අදහස් ගොනු කිරීමේ ශෛලිය, ඒවායේ නැටුම් බව හා අසුරුවත්වය දැන සිටි මම එය ඉතා හොඳ අදහසක් බව කීවෙමි. 1997 සැප්තැම්බර් මාසයේ ලංකාවිත්ති පුවත්පතට ඔහු ගොඩයාගේ කොලම යන සිරස්තලය යටතේ නයාට අදුකොළ සහ ගැරඬියාට

ගුම්කෙල් යන මැයෙන් ඔහුගේ ප්‍රථම ලිපි කිරුව ලිවී ය. එය කවිදාටත් කොලොවිත මාතෘකාවකි. සියුම් උපහාසයෙන් යුතුව ඔහු ඒ දක්වා තිබුණේ සිංහල බස පහත් කොට සළකන අතර අමාරුවෙන් අමාරු වෙන් සිංහලයින් සමග ඉංග්‍රීසියෙන් කතාබහ කරන්නට තැත්කරන ලංකාවෙන් යුරෝපයෙන් වෙසෙන සිංහල කල සුද්දන් ගැන ය.

අනුරගේ ගොඩයාගේ කොලම දිනෙන් දින පාඨක රසික පිරිස අතර ජනප්‍රිය විය. ඒ කොලමේ රස ලංකාවට ද ඉව වැටිණ. ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රධාන ජාතික පුවත්පත් වලින්ද ඔහුට එවැනි ලිපි ලියන ලෙස ආරාධනා ලැබිණ. මේ පළවූ ලන්ඩන් හැගොඩයාගේ කොලම ග්‍රන්ථය දිවයින පත්‍රයට ඔහු විසින් රචනාකරන ලද ලිපි එකතුවකි.

පිට රටක සිට ලියන ලිපියක, කවික හෝ රචනාවක ලංකාවේ සිට ලියන එවැනි දෙයකට වඩා වෙනසක් ඇත. එය දෙරටක අත් දැකීම් මිශ්‍රවීමකටත් වඩා විදේශයක සිට ශ්‍රී ලංකාව දෙස පමණක් නොව වෙන මිනැම දෙයක් දෙස බලන කෝණය සහ මිම්ම වෙනස් නිසාය. ඒ දෘෂ්ටිය ඒ අයුරින්ම ලංකාවේ ජීවත්වන කෙනෙකුට ඇති නොවෙයි. කාලය ගතවෙත්ම ඒ තත්වය තව තවත් උග්‍ර වෙයි. එසේම නියුණු වෙයි. එය නරක අතට නොවේ. සංස්කෘති දෙකක ගැටීම ලේඛකයාට දැනෙයි. ඒ සමගම ඔහු තුළ උපේක්ෂාව ද සාධාරණත්වය ද පහළ වෙයි.

කොලම යන ඉංග්‍රීසි වචනයෙන් හඳුන්වන්නේ දිග අතට තිබෙන උස එහෙත් පත් පිටුවක දිගට තිබෙන පටු කිරු හඳුන්වන්නේ ද කොලම යන වදනිනි. කිරුවක් ලියන ලේඛකයා ඉංග්‍රීසි පුවත් පත්වල හඳුන්වන්නේ

කොලම්ස්ට් යන්නෙනි. සිංහලෙන් ඔහුට කිරු ලිපි රචකයායයි කියති. කොලම කුඩා කිරුවක් වුවද එය ලිවීම විශාල ලිපියක් ලියනවාට වඩා අමාරු දෙයක් වෙයි. තම අදහස සාරවත්ව සිතට වැදෙන අයුරින් ජනවහර කටවහර විද්වත් භාෂාව සංස්කෘත ශ්‍රේෂ්ඨ මෙන්ම පදික වේදිකාවේ නොරොම්බල් බසද අවශ්‍ය නම් යොදා ගන්නට කිරු ලිපි රචකයාට හැකිය. ඒ තුළින් ක්ෂණිකව ඔහු පාඨකයාට කාලිනව පවතින මාතෘකාවක් උපහාසයද සමගින් ගෙන එයි. කොලම රසවත් නම් හරවත් නම් ඒ කොලම නිසාම පුවත් පත මිළදී ගන්නට ජනතාව පෙළඹෙනවා ඇත. කොලමක ආශ්වාදය එයයි. ත්‍රිත්‍යායයේ විසූ මහා දාර්ශනික ශ්‍රීමත් බර්ටරන්ඩ් රසල් ඇමරිකාවේ හර්ස්ට් පුවත්පතට කලක් කිරුවක් හෙවත් කොලමක් ලියුවේය. ඒ කොලමේ සියල්ල එකතුකර පසුව පොතක් වශයෙන් රසල්ගේ මරණයෙන් පසු පළවී ඇත.

අනුර හැගොඩගේ ලේඛන ශෛලියේ මා මෙනෙක් වෙනත් ලේඛකයන්ගේ ලියවිලිවල නුදුටු නවතාවක් විශේෂත්වයක් දැක ඇත. ඔහු තමා අවට ලෝකයේ සිදුවන දෑ පිළිබඳව නිත්‍ය විමසිල්ලෙන් පසුවන අතර ඒ මාතෘකා ඔහුගේ අත්දැකීම් තුළින් විනිශ්චය කරන්නට වෙහෙසෙයි. එවිට ඉන් නැගෙන උපහාසාත්මක රසය ලාංකික සංස්කෘතිය මඳක් හෝ හුරු කෙනෙකුට නිතැතින් මුළුම සිතා රැල්ලක් උපදවයි. එවැනි කිරු ලිපි තව තවත් කියවන්නට සිතෙයි. පාඨකයින් අද බැඳ තබන හැකියාව ඔහුට සහජයෙන් ලැබී ඇති දෙයකැයි සිතමි. ලියනද මෙන්ම පිළිසඳුරක් තුළින් ඔහු සාමාන්‍යයෙන් බෙනෙන වදන් වැලක වුවද සාහිත්‍යමය ස්වරූපයක් පවතී. ඒ ඔහු කවි රසය මනාව හඳුනන්නෙකු වනවා පමණක් නොව කාව්‍ය පරපුරකින් පැවත එන කෙනෙකු නිසා ද විය යුතු ය.

♦ **දයා ආනන්ද**

Srilanka Information Sites ශ්‍රී ලංකා තොරතුරු අඩවි
www.srilankans.com www.srilankatours.co.uk www.srilanka-holidays.co.uk